



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

Place Bonaventure, portail Sud-Oue

800, rue de La Gauchetière Ouest

7^e étage, suite 7300

Montréal

Québec

H5A 1L6

FAX pour soumissions: (514) 496-3822

REQUEST FOR PROPOSAL

DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Place Bonaventure, portail Sud-Oue

800, rue de La Gauchetière Ouest

7^e étage, suite 7300

Montréal

Québec

H5A 1L6

Title - Sujet Grue à portique mobile repliable	
Solicitation No. - N° de l'invitation W1985-188358/A	Date 2018-07-03
Client Reference No. - N° de référence du client W1985-188358	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTA-625-14946	
File No. - N° de dossier MTA-8-41009 (625)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-08-13	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lavoie, Corine	Buyer Id - Id de l'acheteur mta625
Telephone No. - N° de téléphone (514) 207-4777 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE 202 DEPOT D'ATELIER BATISSE 10 SUD – FET 6769 NOTRE DAME EST MONTREAL Québec H1N 2E9 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée .	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W1985-188358
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W1985-188358

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MTA-8-41009

Id de l'acheteur - Buyer ID
mta625
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	2
1.2 BESOIN	2
1.3 COMPTE RENDU	2
1.4 ACCORDS COMMERCIAUX	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES.....	2
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	3
2.4 LOIS APPLICABLES	3
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	3
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	3
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	5
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	5
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	5
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	6
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	6
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	6
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	7
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	7
6.2 BESOIN	7
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	7
6.4 DURÉE DU CONTRAT	8
6.5 RESPONSABLES.....	8
6.6 PAIEMENT	10
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	10
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	11
6.9 LOIS APPLICABLES	11
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	11
6.11 CLAUSES DU GUIDE DES CUA.....	11
ANNEXE « A »	12
BESOIN	12
ANNEXE « B ».....	21
BASE DE PAIEMENT	21
ANNEXE « C ».....	22
CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUE OBLIGATOIRE À DÉMONSTRER	22
ANNEXE « D » DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS	23
INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE.....	23

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W1985-188358
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W1985-188358

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MTA-8-41009

Id de l'acheteur - Buyer ID
mta625
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Exigences relatives à la sécurité

La soumission ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

1.2 Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 6.2 des clauses du contrat éventuel.

1.3 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.4 Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne (AECG) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2017-04-27) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 120 jours

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 10 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur au Québec, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par le service Connexion postal ne seront pas acceptées.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III : Attestations (1 copie papier)

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W1985-188358
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W1985-188358

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MTA-8-41009

Id de l'acheteur - Buyer ID
mta625
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur soumission en format papier

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir compte des facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées;
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt qu'en couleur, recto verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ou reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « D » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « D » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.2 Fluctuation du taux de change

Clause du *Guide des CCUA* [C3011T](#) (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W1985-188358
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W1985-188358

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MTA-8-41009

Id de l'acheteur - Buyer ID
mta625
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

Vous devez démontrer dans votre soumission technique que votre produit est conforme avec les **Critères techniques obligatoires à démontrer** de l'annexe « C ».

Il est obligatoire de fournir les documents techniques/descriptifs du produit que vous offrez (ex. dessin, fiche, croquis, etc.) ou un descriptif afin de permettre l'évaluation technique pour chacun des critères techniques obligatoires à démontrer. À défaut de ce faire, la soumission sera jugée non-recevable.

Note : Le Canada évaluera uniquement la documentation qui accompagnera la soumission du soumissionnaire. Le Canada n'évaluera pas l'information telle les renvois à des adresses de sites Web où l'on peut trouver de l'information supplémentaire, ou les manuels ou les brochures techniques qui n'accompagnent pas la soumission.

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Voir l'annexe « C », - Critères techniques obligatoires à démontrer

4.1.2 Évaluation financière

Montant total de l'évaluation financière : Somme du prix des articles A+B+C+D+E de l'annexe « B ».

Clause du *Guide des CCUA* [A0222T](#) (2014-06-26) Évaluation du prix - soumissionnaires établis au Canada et à l'étranger

4.2 Méthode de sélection

4.2.1 Clause du *Guide des CCUA*

[A0031T](#) (2010-08-16), Méthode de sélection – critères techniques obligatoires

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W1985-188358
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W1985-188358

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MTA-8-41009

Id de l'acheteur - Buyer ID
mta625
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

Envoyer une copie du certificat ou une preuve de certification pour les normes suivantes :

- 5.2.a Doit être conforme et certifié aux normes CSA spécifiques à ce type d'équipement et de ses composantes en Amérique du nord et au Canada. Le système doit respecter au minimum les critères des normes suivantes :

- 5.2.a.1 CAN/CSA Z150, *Code de sécurité sur les grues mobiles*
- 5.2.a.2 ACNOR Z150S1-1977, *Supplement 1-1977 to CSA Standard Z150-1974 Safety Code for Mobile Cranes*
- 5.2.a.3 CAN/CSA B167, *Ponts roulants, grues portiques, monorails, palans et potences* ou ASME B30, *Cranes, Hoists Related Offerings*

5.2.b Le module de commande sans fil doit se conformer à toutes normes d'interférence électromagnétique en vigueur sur les bases militaires au Canada qui sont au moins les suivants :

- 5.2.b.1 DOAD 3026-1, Programme de sécurité des radiofréquences
- 5.2.b.2 C-55-040-001/TS-002, Normes et exigence en matière de sécurité des radiofréquences
- 5.2.b.3 STANAG 2345, Évaluation et contrôle de l'exposition du personnel aux rayonnements des fréquences radio allant de 3 kHz à 300 GHz
- 5.2.b.4 A-GG-040-001/AG-001, Programme de sécurité générale

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'Annexe A - Besoin.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W1985-188358
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W1985-188358

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MTA-8-41009

Id de l'acheteur - Buyer ID
mta625
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.3.1 Conditions générales

Clause du *Guide des CCUA 2010A* (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

Bien que la livraison soit demandée pour le 15 mars 2019, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est le _____.

6.4.2 Points de livraison

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison suivant :

202 Dépôt d'Atelier
Batisse 10 Sud, FET
6769 Notre Dame Est
Montréal, QC
H1N 2E9

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Corine Lavoie
Titre : Agente de l'approvisionnement
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements

Téléphone : 514-207-4777
Télécopieur : 514-496-3822
Courriel : corine.lavoie@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W1985-188358
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W1985-188358

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MTA-8-41009

Id de l'acheteur - Buyer ID
mta625
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.5.2 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom: _____
Titre: _____
Organisation: _____
Adresse: _____
Téléphone: _____
Télécopieur: _____
Courriel: _____

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Le représentant de l'entrepreneur est :

Nom: _____
Titre: _____
Organisation: _____
Adresse: _____
Téléphone: _____
Télécopieur: _____
Courriel: _____

N° de l'invitation - Solicitation No.
W1985-188358
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W1985-188358

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MTA-8-41009

Id de l'acheteur - Buyer ID
mta625
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme précisé(s) dans l'annexe « B », selon un montant total de _____ \$. Les droits de douane et les taxes applicables sont en sus.

Le contrat sera émis en dollars canadiens. Le taux indiqué par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions sera utilisé comme facteur de conversion.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* [C6000C](#) (2011-05-16) Limite de prix

6.6.3 Paiement unique

Clause du *Guide des CCUA* [H1000C](#) (2008-05-12) Paiement unique

6.6.4 Clauses du *Guide des CCUA*

Clause du *Guide des CCUA* [A2000C](#), (2006-06-16) Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien)

Clause du *Guide des CCUA* [A2001C](#), (2006-06-16) Ressortissants étrangers (entrepreneur étranger)

Clause du *Guide des CCUA* [C2000C](#), (2007-11-30) Taxes - entrepreneur établi à l'étranger

6.6.5 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;
- f. Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
 - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W1985-188358
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W1985-188358

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MTA-8-41009

Id de l'acheteur - Buyer ID
mta625
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur Québec et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2016-04-04), [Conditions générales - biens \(complexité moyenne\)](#)
- c) Annexe « A », Besoin;
- d) Annexe « B », Base de paiement
- e) Annexe « C », Critères d'évaluation technique obligatoire à démontrer
- f) la soumission de l'entrepreneur en date du _____

6.11 Clauses du Guide des CCUA

[G1005C](#), (2016-01-28) Assurance - aucune exigence particulière

[A9062C](#), (2011-05-16) Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes

ANNEXE « A »

BESOIN

1.0 Objectif

Le 202^e Dépôt d'Ateliers désire faire l'acquisition d'une grue à portique mobile repliable, avec son unité de rangement, afin d'augmenter ses capacités de levage et de fournir une flexibilité à ses opérations de manutention. La grue à portique mobile repliable pourra être appelée à effectuer le levage de pièces d'équipement militaire à l'intérieur des bâtiments du 202^e Dépôt d'ateliers ainsi qu'à l'extérieur sur la garnison Montréal située à Longue-Pointe. Le présent mandant est pour l'achat, l'installation et la maintenance d'une grue à portique mobile repliable d'une capacité de trente (30) tonnes.

2.0 Spécification techniques obligatoires

- 2.1 Doit être conforme et certifié aux normes CSA spécifiques à ce type d'équipement et de ses composantes en Amérique du nord et au Canada. Le système doit respecter au minimum les critères des normes suivantes :
 - 2.1.1 CAN/CSA Z150, *Code de sécurité sur les grues mobiles*
 - 2.1.2 ACNOR Z150S1-1977, *Supplement 1-1977 to CSA Standard Z150-1974 Safety Code for Mobile Cranes*
 - 2.1.3 CAN/CSA B167, *Ponts roulants, grues portiques, monorails, palans et potences* ou ASME B30, *Cranes, Hoists Related Offerings*
- 2.2 La grue à portique mobile repliable doit être munie d'au moins quatre (4) roues pneumatiques à traction intégrale et permettant d'opérer sur des surfaces asphaltées et bétonnées accidentées.
- 2.3 Les modes de directions motorisées des roues doivent comprendre au minimum les modes suivants :
 - 2.3.1 Normal : avant-arrière
 - 2.3.2 Crabe : toutes les roues suivant la même direction
 - 2.3.3 Carrousel : capable d'effectuer une rotation autour de son centroïde
 - 2.3.4 Transversale : capable de braquer toutes les roues à 90 degrés
- 2.4 Le système doit pouvoir se mouvoir à des vitesses minimales de 1 km/h avec la charge minimale de 30 000kg et 2 km/h sans charge.
- 2.5 La capacité de levage de la grue à portique mobile doit être d'au moins 30 000 kg.
- 2.6 Le système doit être muni d'un dispositif anti-surcharge permettant l'interruption d'une levée en cas de levée en surcapacité.
- 2.7 La grue à portique mobile doit effectuer ses levés à l'aide d'un système de levé par système hydraulique synchronisé.

-
- 2.8 La hauteur de levage doit être ajustable en fonction de la pièce d'équipement levée et doit respecter les contraintes de dimensions intérieures des bâtiments (pièce jointe #2). La hauteur maximale en déplacement avec une tourelle (pièce jointe #1) doit être de 24 pieds qui correspond à la hauteur des poutres transversales du bâtiment. La hauteur des colonnes peut être plus élevée (maximum 33 pieds) lors du levage, mais doit permettre de respecter la limite de 24 pieds lors du déplacement.
- 2.9 La grue doit être dimensionnée de façon à pouvoir accommoder un châssis de char d'assaut Leopard 2 tout en étant capable de lever le type de charges figurant à la pièce jointe #1. Les dimensions nominales du char d'assaut sont comme suit :
- 2.9.1 Largeur : 3,75 mètres (12,03 pi)
2.9.2 Longueur : 10 mètres (32,81 pi), excluant le canon
2.9.3 Hauteur : 3,01 mètres (9,88 pi)
- 2.10 Les dimensions hors tout de la grue à portique mobile repliable doivent respecter les contraintes de mobilité (pièce jointe #2) à l'intérieur des bâtiments et permettre l'utilisation du système sur les routes de la garnison (5 mètres de largeur max.). Si le système fonctionne avec des piliers hydrauliques à hauteur, les dimensions à respecter sont les suivantes :
- 2.10.1 Largeur maximale : 21 pieds
2.10.2 Hauteur maximale avec charge : 24 pieds
- 2.11 La grue à portique mobile repliable doit être capable de se replier sur elle-même et de se ranger dans un conteneur maritime standard de 40 pieds de longueur au maximum de manière autonome. Le standard pour le conteneur maritime de 40 pieds :
- 2.11.1 Largeur intérieure du conteneur : 7'8" (2.337 m)
2.11.2 Hauteur intérieure du conteneur : 7'10" (2.388 m)
2.11.3 Longueur intérieure du conteneur : 39'5" (12.014 m)
2.11.4 Largeur porte du conteneur : 7'8" (2.337 m)
2.11.5 Hauteur porte du conteneur : 7'6" (2.286 m)
- 2.12 Le système doit être en mesure de se ranger et d'être redéployé par les opérateurs en un maximum d'une heure trente minutes (1h30) pour chacune des opérations distinctes. À cet effet, le système doit être muni d'un système automatique de repliage afin de minimiser les opérations manuelles.
- 2.13 Le système doit être muni de sa propre source d'alimentation en puissance afin d'opérer de façon autonome. Le système doit être alimenté au carburant diesel selon l'article 3(1)(f) du Règlement sur le soufre dans le carburant diesel provenant de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement.
- 2.14 Le niveau acoustique émis par les systèmes de la grue à portique mobile repliable ne doit pas dépasser 87 dBA en conformité avec le niveau d'exposition maximal du règlement canadien sur la santé et sécurité au travail.
- 2.15 Le système doit pouvoir opérer avec charge sur des rampes d'accès bétonnées à un angle d'inclinaison de 7 degrés.
- 2.16 La grue à portique mobile repliable doit pouvoir être opérée et entreposée à l'extérieur, l'hiver, à des températures minimales pouvant atteindre jusqu'à - 40 °C.

- 2.17 Le système doit pouvoir être utilisé avec des procédures de câblage (« rigging ») standards qui suivent l'esprit de la norme CAN/CSA B167, *Ponts roulants, grues portiques, monorails, palans et potences*.
- 2.18 Vous devez fournir les accessoires nécessaires pour lever les éléments suivants :
- 2.18.1 Tourelles de char d'assaut Leopard 2
- 2.18.1.1 Poids : 22000kg
- 2.18.1.2 Trois points d'ancrage en T, deux avant à 30 pouces de séparation, et le troisième arrière centré s'éloigne de 80 pouces des deux autres
- 2.18.1.3 Les crochets devront s'accrocher dans une ouverture semi-oblongue, hauteur de l'ouverture est de 3 pouces, largeur est de 3.45 pouces et l'épaisseur de l'anneau est de 1.5 pouces
- 2.18.1.4 Volume de la charge : Longueur de 396 pouces, largeur de 120 pouces et hauteur de 90 pouces
- 2.18.2 Moteurs de char d'assaut Leopard 2 :
- 2.18.2.1 Poids : 2800kg
- 2.18.2.2 Trois points d'ancrage en T, deux avant à 20 pouces de séparation, et le troisième arrière centré s'éloigne de 62 pouces des deux autres
- 2.18.2.3 Les deux crochets avant devront s'accrocher dans une ouverture oblongue de 1 ¾ pouces de longueur, et 1 pouce de largeur avec une épaisseur de l'anneau de ½ pouce
- 2.18.2.4 Le crochet arrière devra s'accrocher dans une ouverture oblongue de 1 ¼ pouce de longueur et 1 pouce de largeur avec une épaisseur de l'anneau de ½ pouce
- 2.18.3 Châssis de char d'assaut Leopard 2 :
- 2.18.3.1 Poids : 28000kg
- 2.18.3.2 Quatre points d'ancrage, deux en avant séparer de 51.5 pouces, deux arrière séparer de 72 pouces, la distance entre ceux d'avant et d'arrière est de 297 pouces
- 2.18.3.3 Les crochets devront s'accrocher dans une ouverture semi-oblongue d'un diamètre de 2.06 pouces, l'anneau possède une épaisseur de 1.75"
- 2.18.3.4 Volume de la charge : Longueur de 297 pouces, largeur de 137 pouces et hauteur de 53 pouces
- 2.18.4 Châssis de véhicule M113 :
- 2.18.4.1 Poids : 14000kg
- 2.18.4.2 Quatre points d'ancrage, deux en avant séparer de 94 pouces, deux arrière séparer de 99 pouces, la distance entre ceux d'avant et d'arrière est de 179 pouces
- 2.18.4.3 Les crochets devront s'accrocher dans une ouverture semi-oblongue d'une largeur de 2.82 pouces et hauteur de 3.875 pouces, et l'épaisseur de l'anneau est de 1.25 pouces
- 2.18.4.4 Volume de la charge : Longueur de 250 pouces, largeur de 100 pouces et hauteur de 87 pouces

2.18.5 Châssis de VBL 3.0 et 6.0 :

- 2.18.5.1 Poids : 21000kg
 - 2.18.5.2 Quatre points d'ancrage, deux en avant séparer de 78 pouces, deux arrière séparer de 100 pouces, la distance entre ceux d'avant et d'arrière est de 248 pouces
 - 2.18.5.3 Les crochets devront s'accrocher dans une ouverture circulaire d'un diamètre de 3.5 pouces et un diamètre extérieur de 6.16 pouces, et l'épaisseur de l'anneau est de 1.33 pouces
 - 2.18.5.4 Volume de la charge : Longueur de 269 pouces, largeur de 109 pouces et hauteur de 74 pouces
- 2.19 La grue à portique mobile repliable doit être capable de lever la charge de tourelle de char d'assaut Léopard 2 détaillé dans la section 2.18.1 d'une hauteur de 80 pouces du sol.
- 2.20 La grue à portique mobile repliable doit être peinte avec de la poudre électrostatique de couleur jaune sécurité.
- 2.21 Doit être muni de boutons d'arrêt d'urgence à chaque coin de la grue à portique mobile repliable afin de permettre au personnel d'interrompre les opérations en cas de danger.
- 2.22 Le système doit être muni de contrôles manuels directement sur la grue en plus d'être muni d'un module de commande à distance sans fil.
- 2.23 Le système de contrôle doit être muni d'un automate programmable qui est en mesure de corriger le système de levage afin de garder le levage de la charge synchronisé.
- 2.24 Le module de commande sans fil doit se conformer à toutes normes d'interférence électromagnétique en vigueur sur les bases militaires au Canada qui sont au moins les suivants :
- 3.23.1 DOAD 3026-1, Programme de sécurité des radiofréquences
 - 3.23.2 C-55-040-001/TS-002, Normes et exigence en matière de sécurité des radiofréquences
 - 3.23.3 STANAG 2345, Évaluation et contrôle de l'exposition du personnel aux rayonnements des fréquences radio allant de 3 kHz à 300 GHz
 - 3.23.4 A-GG-040-001/AG-001, Programme de sécurité générale

3.0 Livrables

- 3.1 Entrer en contact avec le chargé de projet dans les deux semaines suivant l'octroi du contrat afin d'établir l'échéancier de mise en service. La mise en service et formation des opérateurs et techniciens d'entretien doit être terminée au plus tard le 15 mars 2019.
- 3.2 Fournir avec l'équipement, les manuels d'opérateur et d'entretien en format électronique en anglais (obligatoire) et en français (si disponible). Le manuel d'opérateur doit comprendre une liste des pièces de rechange. Si le manuel n'en comprend pas, une liste doit être fournie.

4.0 Formation

- 4.1 Fournir une formation sur place, en français, aux opérateurs et aux responsables de l'entretien préventif et correctif, au plus tard une semaine après l'installation et la mise en route du système. La formation sera d'une durée minimum de 5 jours de 8 heures et devra comprendre une composante théorique et une composante pratique pour au moins 4 employés. La formation peut être plus longue si cela est requis. Les documents de formation devront être également remis au chargé de projet.

N° de l'invitation - Solicitation No.
W1985-188358
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W1985-188358

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MTA-8-41009

Id de l'acheteur - Buyer ID
mta625
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

5.0 Services après-ventes

- 5.1 Fournir, si applicable, les mises à jour continues des logiciels et micrologiciels utilisés pour le contrôle de la grue à portique mobile repliable pour un minimum de 3 ans suivant l'octroi du contrat.

6.0 Livraison et installation

- 6.1 Livrer et installer sur place une grue à portique mobile repliable répondant aux critères techniques obligatoires du point (2.0) ainsi que son conteneur de rangement.
- 6.2 Fournir pour l'installation tous les outils et machineries lourdes nécessaires aux installateurs. Aucun outil ou pièce d'équipement industriel du 202^e Dépôt d'atelier ne pourra servir pour l'installation sauf avec l'accord préalable du chargé de projet.

Pièce jointe #1 : Dimensions des charges

La grue doit être en mesure de lever la charge (figure 1) d'une tourelle de près de 22000 kg et de la déposer sur le support illustré aux figures 2 et 3. L'utilisation d'un palonnier pour raccourcir la hauteur de levage est acceptable.

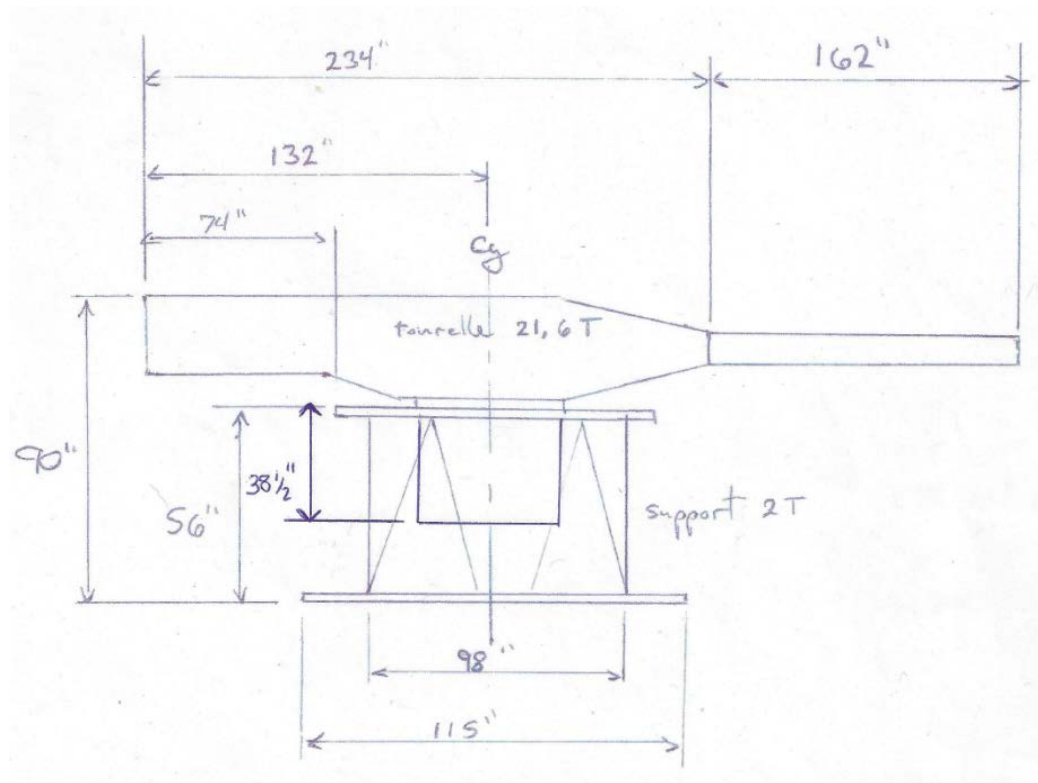


Figure 1 - Illustration et dimensions d'une tourelle sur support

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W1985-188358
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W1985-188358

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MTA-8-41009

Id de l'acheteur - Buyer ID
mta625
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

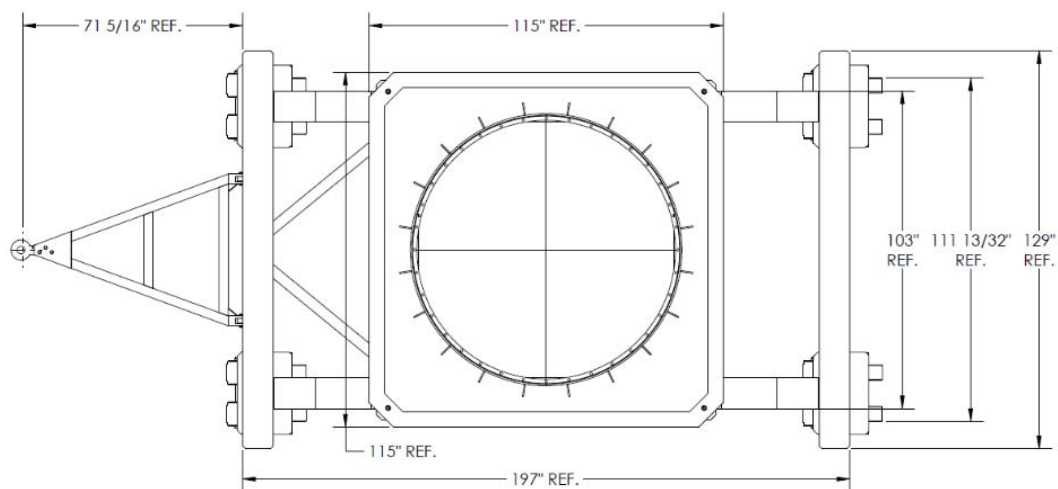


Figure 2 - Vue de dessus d'un support mobile

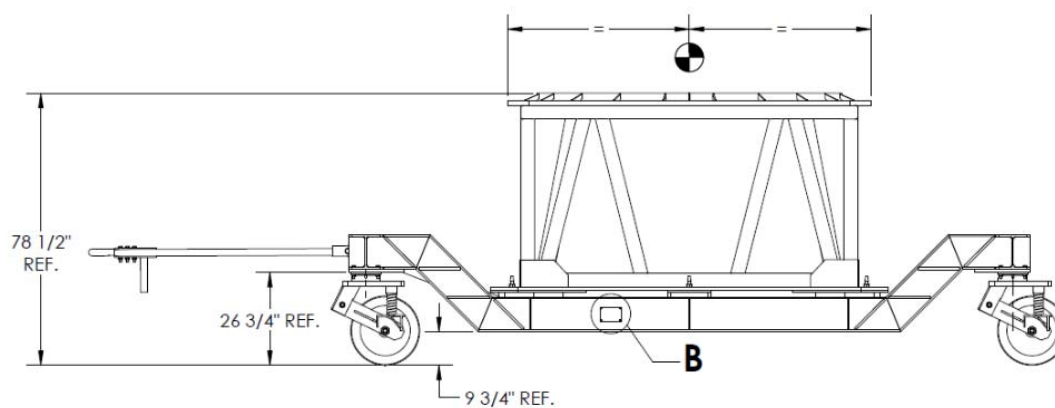


Figure 3 - Vue de côté d'un support mobile

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W1985-188358
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W1985-188358

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MTA-8-41009

Id de l'acheteur - Buyer ID
mta625
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Pièce jointe #2 : Dimensions d'infrastructure

1a. Contraintes de mobilité

1a.1 Largeur colonnes : 23 pieds

1a.2 Hauteur des poutres transversales : 24 pieds

1a.3 Hauteur des plafonds : 36 pieds

2a. Possibilités d'accès au bâtiment (pour contraintes de livraison seulement) :

2a.1 Porte au Nord-ouest du bâtiment

2a.1.1. Hauteur : 4.20m

2a.1.2. Largeur : 4.58m



N° de l'invitation - Sollicitation No.

W1985-188358

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W1985-188358

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

MTA-8-41009

Id de l'acheteur - Buyer ID

mta625

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

2a.2 Porte au Sud-ouest du bâtiment

2a.2.1 Hauteur : 4.20m

2a.2.2 Largeur : 4.60m



N° de l'invitation - Sollicitation No.
W1985-188358
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W1985-188358

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MTA-8-41009

Id de l'acheteur - Buyer ID
mta625
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « B »

BASE DE PAIEMENT

Item	Déscription	Quantité	Prix unitaire	Prix total
A.	Achat d'une grue à portique mobile repliable selon les spécifications techniques obligatoires mentionnés à la partie 2.0 de l'annexe « A » – Besoin.	1	\$ _____	\$ _____
B.	Livraison selon les spécifications mentionnées à la partie 6.4.2 des clauses du contrat subséquent.	1	\$ _____	\$ _____
C.	Installation et mise en service selon les spécifications mentionnées à la partie 6.0 de l'annexe « A » – Besoin.	1	\$ _____	\$ _____
D.	Formation selon les spécifications mentionnées à la partie 4.0 de l'annexe « A » – Besoin.	1	\$ _____	\$ _____
E.	Mises à jour des logiciels et micrologiciels selon les spécifications mentionnées à la partie 5.0 de l'annexe « A » – Besoin.	1	\$ _____	\$ _____
	TOTAL (A+B+C+D+E)			\$ _____

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W1985-188358
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W1985-188358

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MTA-8-41009

Id de l'acheteur - Buyer ID
mta625
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « C »

CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUE OBLIGATOIRE À DÉMONTRER

No.	Spécifications techniques obligatoires	Référence : SVP spécifier où se retrouvent ces spécifications techniques dans vos documents techniques/descriptifs et/ou vos notes/littérature techniques.
2.4	Le système doit pouvoir se mouvoir à des vitesses minimales de 1 km/h avec la charge minimale de 30 000kg et 2 km/h sans charge.	
2.5	La capacité de levage de la grue à portique mobile doit être d'au moins 30 000 kg.	
2.9	La grue doit être dimensionnée de façon à pouvoir accommoder un châssis de char d'assaut Leopard 2 tout en étant capable de lever le type de charges figurant à la pièce jointe A. Les dimensions nominales du char d'assaut sont comme suit : 2.9.1 Largeur : 3,75 mètres (12,03 pi) 2.9.2 Longueur : 10 mètres (32,81 pi), excluant le canon 2.9.3 Hauteur : 3,01 mètres (9.88 pi)	
2.10	Les dimensions hors tout de la grue à portique mobile repliable doivent respecter les contraintes de mobilité (pièce jointe B) à l'intérieur des bâtiments et permettre l'utilisation du système sur les routes de la garnison (5 mètres de largeur max.). Si le système fonctionne avec des piliers hydrauliques à hauteur, les dimensions à respecter sont les suivantes : 2.10.1 Largeur maximale : 21 pieds 2.10.2 Hauteur maximale avec charge : 24 pieds	
2.11	La grue à portique mobile repliable doit être capable de se replier sur elle-même et de se ranger dans un conteneur maritime standard de 40 pieds de longueur au maximum de manière autonome. Le standard pour le conteneur maritime de 40 pieds : 2.11.1 Largeur intérieure du conteneur : 7'8" (2.337 m) 2.11.2 Hauteur intérieure du conteneur : 7'10" (2.388 m) 2.11.3 Longueur intérieure du conteneur : 39'5" (12.014 m) 2.11.4 Largeur porte du conteneur : 7'8" (2.337 m) 2.11.5 Hauteur porte du conteneur : 7'6" (2.286 m)	
2.12	Le système doit être en mesure de se ranger et d'être redéployé par les opérateurs en un maximum d'une heure trente minutes (1h30) pour chacune des opérations distinctes. À cet effet, le système doit être muni d'un système automatique de repliage afin de minimiser les opérations manuelles.	

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W1985-188358

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W1985-188358

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

MTA-8-41009

Id de l'acheteur - Buyer ID

mta625

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « D » de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS

INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- () Carte d'achat VISA ;
- () Carte d'achat MasterCard ;
- () Dépôt direct (national et international) ;
- () Échange de données informatisées (EDI) ;
- () Virement télégraphique (international seulement) ;
- () Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)